

Tito

San Pablone Titora Píñkìh Para

Titone San Pablokasa chara, Pablo Dios Watsal Pit Creta sukin kamtamtuasmin. Pablone Titora sun su pi paizkakin chihkara, sun iglesia mikwaruza kamtanapa, wat mikwaruz nanapa. Tito Judío chi awa azi. An píñkìhkin Pablone Titora pashimtu kiz kit ussa kuruntu, iglesiakin mikwaruz nanapa.

Sun Creta sukin iglesia mikwaruza nanarawane, Pablone ussa kainammtu, mikwaruz uspa kal nil kianapa. Uspane Cristora nìjkulturuzkana kwail awa iztakin wat uzarawa (cap. 1). Titora ilaparuzakas musitturuzakas kiwaintuzakas kasara kittuzakas kurunnamtu, Pablo kamtarakana uzanapa. Suntuzne maza iglesiakin nil uzat kit wanmakkashina, Cristo uspa akwa irit akwa (cap. 2). Cristora piantuzne chiwazha Pablo ininta aizpa kiarawa (3.1-11). An pit kuruntawane, Pablone paiña izmuruza kakishapu kiznamtu (3.12-15).

Kakishapu

¹ Nane Pablo mun ish. Nakas Diospa kiwainmumika ish. Nakas Jesucristo inintamika ish. Jesúsne nawa ininta, Dios narittuza Dios watcha pit pi-ankamninnanapa, an wat Dios pit nìjkulanapa.

² Ussa miarane, Diosne usparuza sun kin namta: “Une pailta payukima uzanazi,” kiznara. An su sarachasmin, Diosne, pírailchimikane, sun min kit kaizta.

³ Mane wat payura Diosne aumiza paiña kainamtuza ininnara, us kaizta aizpa piankamanapa. Au Dioskas, au watsat milmumikakas, an pit nawa chihkat kit ininta, paiña pit kainanapa.

⁴ Titone, nu wat painkulkana i. Nane an pinkih nua pamtus. Aune Diosta kawarain nijkultuas. Nane Diosta paikuntus, au Taitta Dioskas Jesu-cristokas, au watsat milmumika, nua wat kiwainnapa, kalpain ayukta uznapa.

Titowa kal Creta sura

⁵ Nane nua Creta sura, pi paizka sukin, chihkarau, chiwazha na kitchi aizpa wan sanapa. Ankas nane nua kuruntau, wanmakmukin mikwaruza wan pipulura nanana. Uspane Dios pit piantuza kainananazi.

⁶ Sun mikwaruzne nil uzarawa, awa usparuzpa kwail kizamanpa. Usne paiña ashampakasa uztawa. Paiña pashparuzkas Dios pit piankam kit nijkularawa. Uspane kwail kiashitkiwa. Uspa papihshtuza miarawa.

⁷ Sun iglesia mikwane sun Diospa kainammikane, nil uztawa. Usne Diospa kal kishitpa. Usne awaruzata tinta kaiznanachi. Aliz parananachi. Pirat chanchi. Waya kianachi. Sun pialpa minnachi, walkumanpa.

⁸ Sunkana kitpa. Awa uspa yalta akane, yal nammilatpa. Watmin min kit mamaztuza kiwainnarawa. Kwail kianachi. Dios iztakin nil uzarawa. Diosta pashiarawa. Dios kaizta aizpa kiarawa.

⁹ Usne au kamtara aizpa watsarawa, kwayamanpa. Usne Diospa watcha pit we piantuza kamtanarawa, nil piankamanapa. Uskas Diospa

ñantawazha mintuza kamtanarawa, uspa ñanta pararit aizpa piankamanapa.

¹⁰ Akkwan awane Diosta miashitchi. Minpazha Judío awane awaruza circuncisión kianapa ininnat kit nilchi kamtanamtu. Anpane kain kaizmuruz mai. Awaruza pirail appamtu.

¹¹ Usparuza sun pirail kaizman kiznarawa. Nil chi kamtanarane, uspane wan kwaltuza kwail kininnamtu, uruzpa pial kain sapkuamtu akwa.

¹² Maza Creta awa mikwa usparuztas ka kizta: “Creta awaruzne pirail kaizmuruz mai. Aliz awakana mai. Arakan mai. Kumira kwisha kuamtu,” kizta.

¹³ Us kaizta aizpa watcha i. Katmizna Creta Dios pit piantuza tinta kurunnat kit tinta kaiznarawa, wat uzanapa, Dios pit nijkulashimturuzkana.

¹⁴ Uspane Judío awawa kwinta kiara aizpa miarakiwa. Uspane awawa pit ininnamtu, Diospa watcha pit kwayanapa.

¹⁵ Minpazha, ayukta sinamtuzne, wat minñat kit wat kiamtu. Minpazha ayukta sinamchiruzne, Dios pit nijkulashitkine, uspane kwail minñat kit kwail kiamtu, tayaltuchin. Uspawa izpulkas wan chiwalkas sinam chi.

¹⁶ “Aune Diosta pianmakpas” kizamtukas, pirail kaizamtu. Chiwazha kizakane, watcha kaizamtuchi. Diosta piantuzkana uzamtuchi. Kwail kiarit uzamtu akwa, Diospa pit miamtuchi akwa, uspane chinkas wat kiasachi.

2

Wat kamtam

¹ Mane nune niĵkul kit Diospa watsal pitta kamtanamiĵtawa.

² Ĥaparuzne wanmakmukin mikwaruzne an wat chatpa. Chiwazha nil kiarawa. Nil min kit kaizarawa. Dios pit kaiztu aizpakas kamtamtu aizpakas niĵkularawa. Awaruza pashinat kit kiwainarawa. Naizamtuasmin, nil uz kit tailchatpa.

³ Kawarain wanmakmukin inkwaruzne watsal uzarawa, Diosta piantuzkana. Mamazpa kwail kizman. Pirit chaanachi. Mamaztuza miza wat uzana kamtanarawa.

⁴ Ankas wanmakmukin inkwaruzne ampuwa ashamparuzo kamtanat kit kurunnarawa, paiña ampurakas paiña pashparuzakas watsal kit kit pashinanapa.

⁵ Uspane wat piankam kit nil uzarawa. Paiña yaltain watsal kal kiarawa. Mamaztuza an wat kiarawa. Paiña ampurain miarawa. Uspawa ampura miat kit kiwainarane, sunkanane Diosta pianchiruzne Diospa pit kwail kizamanazi.

⁶ Kawarain musitturuz kwail minñamtune, usparuzo kurunnarawa, kwail kiamanpa.

⁷ Nukas chiwazha kimtune, watsal uztawa, wan musitturuzne nukana kawarain nil uzanapa. Usparuzo kamtanamtuasmin, watchain kainanarawa, nuwa wat minñanapa.

⁸ Na kaizta aizpa nil kamtanarawa, aliz paramikane nuwa kwail kizamanpa. Nuwa kwail kizmuruzne miĵsalanazi, nu kwail kaiztiĵ kaizsachi akwa.

⁹ Nune kiwainmuruza kurunnarawa, uspa anpatta miĵanapa, chiwazha anpat kaizta aizpa kiwainapa. Uspane anpatta kwailpazha sinkaman.

¹⁰ Uspane anpatpa walkuanachi. Uspane anpatkasa nil uzarawa. Nil uzamtune, awane ka kizshianazi: “Uspa Dios kamtara aizpakas uspa sinam sammika kamtara aizpakas kwisha wari,” kizanazi.

¹¹ Mane au kwail kiaritkas, Diosne wan awaruza pashinat kit kiwainashirit. Usne wantuza watsat milnashimtu.

¹² Dios aumiza pashinamtu akwa, usne aumiza kamtanamtu, apain kwail kiamanpa. Aune kwail kishimtuzkana uzshitchimakpas. Sunkana an payura uzshinamakpas. An sukin uztuasmin, aune kwail kishitchimakpas. Mamaztuza wat kinarawamakpas. Dios kaizta aizpa kitpamakpas.

¹³ Aune sun kin namtamikasha watsal min kit tiriztawamakpas. Mane Diosne Jesucristora mamasa innazi. Sun watsal amtu payura au katsa Diosta izanapas. An Diosne aumiza watsat miltumika i.

¹⁴ Jesucristone au kwail akwa irit, au ĩnta iamanpa. Usne au kwail kiarit aizpa sinam sashimtu, paiña kwalkanain nil uzanapa, chiwazha wat aizpa kianapa.

¹⁵ Apain na para aizpa Dios pit piantuza kamtanarawa. Nune, wat mikwakana, usparuza pi-ankamninnat kit tinta kurunnarawa. Nu usparuza kamtanamtu akwa, minminkas nuwa kwail minñamanazi.

3

Diosta pianmikane nil uztawa

¹ Ankas nune Dios piantuza nijkulkinnarawa, katsa mikwara mianapa, us kaizta aizpa wat kianapa. Uspane chiwazha wat kal kiarawa.

² Minainkas kwail kiznaman. Mamaztuza aliz parananachi. Mamaztuza watsal kiwainarawa. Wan awaruza wat minñat kit wat kiarawa.

³ Nune sunpa usparuza nijkulninnarawa, an ñancha au nil chi uzara akwa. Aune an ñancha Diosta pianchiruzkana uzamakwanashi. Aune mikwara mikikwanashi. Aune uspa kwail kamtanara aizpa miakwanashi. Aune chiwazha kwail kishit aizpa kiakwanashi. Aune chiwazha kwail minta aizpa kishiakwanashi. Aune kwail awakana wan payurakima uzshiakwanashi. Aune patna pashiakwanashi. Awane aumiza izshipuschi. Aukas awaruza izshitchimakwanashi.

⁴ Au kwail kitkas, Diosne, au watsat milmumikane, au sura pianara, awa akwa wat kinanapa, awara pashinanapa.

⁵ Diosmin aumiza watsat milnarit. Au watsal kal kintu akwa, usne aumiza watsat milnarachi. Us aumiza pashinamtu akwa, us aumiza kiwainshinamtu akwa, usne aumiza, paiña pit miraruza, watsat milnashira. Dios Izpulne au kwail kirit aizpa kaninnarit, au Dios kwalkana uzanapa, mamaz tuntu uzanapa.

⁶ Au watsat milmumika Jesucristo akwa, Diosne paiña Izpulta aumiza ininta, aumiza kwisha kiwainanapa.

⁷ Diosne aumiza kiwainat kit au kwail kirit aizpa kaninnara. Katmizna, Diosne ka ussa piantuza kaiznanazi: “Mane nawa pian akwa, nane uruza ñnta ilnamanazi. Une nil chat kit chiyura uzanazi pailta payukima,” kiznazi.

⁸ Na kaiznara aizpa watcha i. Mane nune Diosta nijkulturuza chiwazha na kaizta aizpa tinta kam-

tanarawa, wat kimiraiznapa. Na kamtara aizpa miat kit wat kiarane, wanne nil uzat kit akkwan awara kiwainanazi.

⁹ Timpa awa kaizamtu aizpa mikain. Irit awa kwalpa kwinta parananachi. Moisés Judío awaruza kamtanarakas, paiña pitpa parananachi, waya kiamanpa. Tinta paramtune, aune kain pit paramtumakpas. Wat chi.

¹⁰ Minpazha Diosta piantuza nil chi kamtanamtune, ussa ka kizti: “Sunkana kimun,” kizti. Paas piji ussa kuruntawane, nua izshimakane, une, Diosta piantuzne uspakasa wanmaknachi.

¹¹ Minpazha sunkana uztane, kwailpazha min kit kwail kimtu. Sun kwail kit akwa, usmin kwail ish mintu.

Minpa pit kuruntu

¹² Ma pitchin kainammtus. Nua Artemasta inintukine, nane Tíquicora ininnash up kal kimtura. Azain nakin piannatpa, nawa Nicópolis pipulura wanmalnapa. Suain nukkulshinash alu palnakima.

¹³ Nune gobierno kiwainmumika Zenastakas, Apolostakas kwisha wat kiwainari. Chiwazha uspa we aizpa, milanari, miwara we kimanpa.

¹⁴ Kawarain wan Diosta piantuzne kamshiarawa, awa akwa watsal kal kiana. Diosta piantuz wenamkane, uspane chiwazha milanarawa, mamaztuza kiwainanapa, kain uzamanpa.

Kakishapu

¹⁵ Wan nakasa nijkulturuzne uspa pit nua an pinkih akwa ininñamtu. Aune wan Diosta nijkulturuzna, aumiza pashimturuzna, au pit

ininnamtumakpas, Dioskasa watmin ianapa,
nua wat kiwainnanapa.

Pailti.

Masas Pit Jesucristowa New Testament in Awa-Cuaiquer

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Awa-Cuaiquer

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Awa-Cuaiquer

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
541a20ee-1de1-55f8-8b77-cbcd160a1567